

Kroatisch, 4-jährig, 8. Klasse (1. Semester, 150 Minuten)

Kompetenzniveau: B1

Teilbereiche	Themenbereich	Testformate/Textsorte	Anzahl der Aufgaben/ Gesamtzahl der Items	Dauer
Lesen	Leben in der Gesellschaft; Reisen; Freizeit	Kurzantworten; Lückentext - Multiple choice; Einfügen von Satzteilen	3/24	30'
Hören	Kulturelles Ereignis; Interessen / Hobbys	Sätze vervollständigen; Zuordnen von Satzteilen	2/14	20'
SiK	Träume; Biographie; Kindheitserinnerungen	Editing; Wortbildung; Lückentext - Multiple choice	3/31	30'
Schreiben	Schule; Freundschaft;	Artikel; Mail	2/80	70'

Školska zadaća

1. kompetencija: *itanje (Vrijednost: ¼)*

Zadatak1: ___/6 itema. Kratki odgovori.

Pro itajte tekst! Odgovorite na pitanja (1-6)! Za odgovor koristite maksimalno 4 rije i! Prvi je item (0) riješen. Za rješavanje zadatka imate 10 minuta.

Bez znanja njemačkog jezika nema integracije?



Oni žive i rade u Njemačkoj: učiteljica Diana Guncheva iz Bugarske i Adrian Mitroescu iz Rumunjske. Oboje govore njemački, no u svakodnevici jezik za njih ima sasvim drugačije značenje.

„Njemački ispočetka nisam smatrala lijepim jezikom“, prisjeća se Diana. Kada se u svom rodnom gradu Varni prvi put susrela s njemačkim bilo joj je tek 14 godina. „Ljepotu ovog jezika otkrila sam tek kada smo u gimnaziji počeli čitati djela Bertolta Brechta i J. W. von Goethea u originalu.“

31-godišnja Diana je toliko dobro naučila njemački da je nakon završetka studija u Bonnu odmah dobila posao u jednoj školi stranih jezika u bivšem glavnom gradu Njemačke. Uz diplomu iz slavistike Diana ima i dodatnu kvalifikaciju profesorice njemačkog kao stranog jezika. „Jezik je ključ zemlje – ne možete se dobro osjećati u nekoj zemlji ako ne vladate jezikom koji se u njoj govori.“

Na integracijskim tečajevima mlada profesorica doseljenike ne uči samo njemački nego im daje i savjete za svakodnevni život: „Kao doseljenica razumijem njihove probleme i shvaćam koji su im aspekti njemačkog jezika osobito teški, budući da nisu izvorni govornici.“ Neke učenike posebno motivira to što im predaje osoba koja ni sama nije izvorni govornik: „Kada čuju da ni meni njemački nije materinji jezik, pomisle: - Ovo mogu i ja!“

Rumunj Adrian Mitroescu već dvije godine radi u prodajnom odjelu neke logističke tvrtke u Bonnu. „U poslovnoj se svakodnevici služimo gotovo isključivo engleskim jezikom; imamo klijente iz 220 zemalja“, kaže 28-godišnji Adrian koji je u rodnom Bukureštu studirao međunarodne odnose i marketing. „To je zato što radim u međunarodnom odjelu.“

Od Adriana nitko ne traži da uči njemački – on to čini svojevrijedno. „Glupo mi je živjeti u nekoj stranoj zemlji bez da naučim jezik koji se u njoj govori“, kaže mladi Rumunj. Navečer barem jednom tjedno pohađa tečaj njemačkog: „Često mi je vrlo teško kad se

nakon napornog radnog dana još moram i intenzivno baviti stranim jezikom. Ali, želim što bolje naučiti njemački, bez obzira na to hoću li u Njemačkoj ostati na dulje vrijeme, ili se odseliti u neku drugu zemlju, ili se pak vratiti u Rumunjsku.“

Vježbati može rijetko – njegovi njemački prijatelji i kolege s njim uvijek pričaju engleski. „Međutim, neko vrijeme sam igrao nogomet u jednom lokalnom klubu i tamo nisu svi govorili engleski. Bila je to dobra prilika da vježbam njemački van tečaja!“ (391 riječ)

(Izvor: <http://www.dw.de/bez-znanja-njema-kog-jezika-nema-integracije/a-16264996>, 22.2.2013., 13:56h, skra eno)

0	Odakle su podrijetlom mlada žena i mladi muškarac?	iz Bugarske i Rumunjske
1	Kada je Diana zavoljela njemački jezik? <i>(Navedite 1 primjer!)</i>	
2	Po Dianinom mišljenju važno je znati jezik zemlje u kojoj živite. Zašto? <i>(Navedite 1 primjer!)</i>	
3	Zašto je dobro da baš ona podučava strance? <i>(Navedite 1 primjer!)</i>	
4	Na svojem radnome mjestu Adrian ne govori njemački. Zašto ne? <i>(Navedite 1 primjer!)</i>	
5	Zašto Adrianu nije lako učiti njemački na tečaju?	
6	Zašto je Adrian mogao učiti njemački kad se bavio sportom?	

Zadatak 3: ____ /9 itema. Uvrštavanje rečeničnih dijelova.

Pročitajte tekst o parku Kama niku u kojemu nedostaju dijelovi rečenica! Od zadanih odgovora (A-L) izaberite odgovarajuću i dio rečenice za svako prazno mjesto (16-24) u tekstu! Upišite to slovo u tablicu! Dva ponuđena odgovora su previše. Prvi je item (0) riješen. Za rješavanje zadatka imate 10 minuta.

Dan izvan grada: Kamačnik

Dragi izlaznici, danas vas vodim na mjesto kao stvoreno za bijeg od vrućine! Idemo u Gorski kotar, (0) _____. Krenite autocestom Zagreb – Rijeka i samo pratite oznake prema Kamačniku. Kod željezničke stanice skrenite (16) _____, prođite parkiralište i nastavite dalje. Ako na pružnom prijelazu zvuči signal, pripremite se na čekanje od oko 10 minuta, znam, da je teško, (17) _____! 50 metara dalje nalazi se *bistro Kama nika* gdje se možete parkirati i osvježiti nakon puta. Iza bistroa nalazi se ulaz u park, a (18) _____.

Ulaskom u park ulazite u (19) _____, divlji i romantičan. Ovdje rijeka Kamačnik prolazi kroz kanjon, okružen šumom, (20) _____ 3 kilometra. Pored nje vodi šetnica s drvenim mostićima koji presijecaju rijeku i pružaju predivan (21) _____, slapiće i vrtloge koje rijeka stvara prolaskom preko velikih i malih stijena. Nevjerojatno lijep prizor odmor je za dušu i pravi raj za šetaše.

Ako ste nakon ovakve šetnje ogladnjeli, možete se okrijepiti u bistrou na ulazu u park.

Naš sljedeći cilj je Lukovdol i memorijalni muzej u rodnoj kući Ivana Gorana Kovačića, (22) _____. Muzej se nalazi u centru Lukovdola. Ako niste ručali kod *Kama nika*, (23) _____. Predlažem restoran *Mirni kut*. Uz (24) _____, ovdje ima i svježe pečene janjetine s raznja. Želite li se nakon ručka osvježiti, 10-tak metara od restorana nalazi se skretanje prema kupalištu na Kupu. Uronite u hladnu Kupu i uživajte prije povratka u Zagreb! (233 riječi)

(Izvor: *Vikend van Zagreba, turisti ko informativni mjese nik, br. 3, 2012., str. 16., skraćeno*)

0	16	17	18	19	20	21	22	23	24
A									

A	točnije do zaštićenog krajolika Kamačnika
B	ali budite laki
C	odlična jela sa žara
D	našeg istaknutog pjesnika, pisca i novinara
E	sada je vrijeme da nešto pojedete
F	ali budite strpljivi
G	dug nešto više od
H	oštro lijevo
I	pogled na kristalno čistu vodu
J	sasvim drugi svijet
K	ulaznicu možete kupiti na šanku
L	sada više nemate mogućnost za objed

2. kompetencija: Slušanje (Vrijednost: ¼)

Zadatak 1: ___/ 7 itema. Kratki odgovori.

Slušajte radio emisiju o operi. Prije slušanja pročitajte zadatak! Za to imate 45 sekunda.

Slušate tekst 2 puta. Pri slušanju završite rečenice (1-7)! Za odgovor koristite najviše 4 riječi! Prvi je item (0) riješen. Poslije drugoga slušanja imate 45 sekunda da provjerite svoje odgovore.

0	Danas u radio emisiji slušamo...	arije
1	Glumci u operi ne...	
2	Za pisanje libretta trebamo... <i>(Navedite 1 primjer!)</i>	
3	Sadržaj opere nađemo... <i>(Navedite 1 primjer!)</i>	
4	Ako se prije slušanja opere informiramo o sadržaju...	
5	Za publiku otvorila su se kazališta u...	
6	Kada smo u kazalištu nije dozvoljeno... <i>(Navedite 1 primjer!)</i>	
7	Opera ima svoje početke u...	

Zadatak 2: ___ / 7 itema. Uvrštavanje rečeničnih dijelova.

Slušajte emisiju o glazbenom instrumentu, o djembe bubnju. Prije slušanja to ne pročitajte zadatke ispod! Za to imate 45 sekunda. Slušate tekst 2 puta. Pridružite svakoj rečenici oznaku brojem (8-14) odgovarajuću i rečenicu ni dio oznake ni slovom (A-J). Dva rečenica na dijela su višak. Upišite to slovo u tablicu! Prvi je item (0) riješen. Poslije drugoga slušanja imate 45 sekunda da provjerite svoje odgovore.

0	A	Ritam osjećamo ...
8		Afrikanci se bave glazbom...
9		Koža od antilope ili krave je...
10		Duh stabla...
11		Kad je čovjek ljut, i djembe će...
12		Moramo svirati djembe...
13		Iako Afrikanac nema puno, on...
14		Na djembe bubnju nađemo...

A	kada dišemo i hodamo.
B	mora dozvoliti da se koristi njegovo drvo.
C	kada kuhaju i rade na poljima.
D	samo 3 tona.
E	zvučiti slabo.
F	dio materijala za djembe.
G	tako, kako ljudi plešu.
H	zvučiti tako.
I	voli živjeti.
J	20 različitih tonova.

3. kompetencija: Jezik u kontekstu (Vrijednost: ¼)

Zadatak 1: ___/12 itema. Ispravak.

Pro itajte tekst! Skoro svaki redak ima jednu rijej previše. Upišite tu rijej na predvi eno mjesto (1-12) u tablici! 2 do 4 retka su to na. Kva icom (✓) ozna ite to ni redak! Dva itema (0,00) su riješena. Za rješavanje zadatka imate 10 minuta.

MARGOT

Ja sam Margot. Gradišćanka. Ja sam žena koja puno želi. Želim	✓ 0
imati udoban stan, velik auto, zgodnog muža i za pametnu djecu.	za 00
Želim imati i plavi mir. Ne želim ga samo za sebe, nego za cijeli	_____ 1
glavni svijet. Imam puno hobija, na primjer plivanje, čitanje, muziciranje,	_____ 2
ali najviše volim životinje. Volim se njima baviti. Zato želim imati	_____ 3
i psa dalmatinera i dvije uske bijele mačke. Za vrijeme odmora često	_____ 4
sam s roditeljima u debeloj Hrvatskoj. S nama je i moja prijateljica	_____ 5
Petra iz cijele Njemačke. Hrvatska je tako lijepa zemlja, najljepša!	_____ 6
Zato želim imati i kuću na moru u Hrvatskoj. U toj ću kući ljetovati	_____ 7
sa svojom punom obitelji i sa svojom prijateljicom Petrom. Naravno,	_____ 8
skoro želim imati i zanimljiv posao. Želim biti veterinarka, doktorica	_____ 9
za životinje. Svoje rado radno mjesto želim imati u našem selu u	_____ 10
Gradišću. Kada sam bila u Gradišću i u Hrvatskoj mogu pričati hrvatski.	_____ 11
Hej, sada znam što NE želim! Ne želim zaboraviti svoj materinski jezik!	_____ 12
<i>Tekst: Sabine Nagy (161 rijej)</i>	

Zadatak 2: ___/11 itema. Tvorba riječi.

Pro itajte tekst o Nataši Dragnić u kojemu nedostaju neke riječi! Dopunite tekst pravilnim oblikom zadanih riječi i u zagradama (13-23)! Napišite to ne odgovore u tablicu! Prvi je item (0) riješen. Za rješavanje zadatka imate 10 minuta.

Žena koja je ostvarila svoje snove

Nataša Dragnić je podrijetlom Hrvatica koja već 17 godina živi u Njemačkoj. Prošlog mjeseca iz tiska je izašla njezina prva knjiga na njemačkom jeziku.

"Oduvijek sam (0) ___ (želja) biti glumica, spisateljica ili učiteljica i eto, sada sam sa svojih 46 godina sve ostvarila", kaže Nataša Dragnić i priča kako je već kao mala djevojčica satima pred ogledalom u (13) ___ (kupati) isprobavala scene s izmišljenim dijalozima i monolozima. No, otac nije bio oduševljen takvim životnim planovima, nego je od kćerke zahtijevao da (14) ___ (studij) nešto solidnije od glume.

I tako Nataša Dragnić iz svog rodnog Splita odlazi na studij germanistike i romanistike u (15) ___ (Zagrepcanin), gdje je magistrirala književnost. Tijekom boravka na diplomatskom tečaju u Njemačkoj upoznaje svog (16) ___ (sadašnjost) supruga i 1994. godine seli iz Hrvatske. Danas predaje (17) ___ (stranac) jezike za suradnike različitih tvrtki.

U veljači ove godine izašao je njezin prvi (18) ___ (romantičan) „Svakog dana, svakog sata“ i to na njemačkom jeziku. Kaže da ne zna zašto je knjigu napisala baš na njemačkom, a ne na hrvatskom jeziku, ali da je to za nju bilo logičnije, nekako instinktivno. Njezina knjiga se danas (19) ___ (stvarnost) može kupiti u knjižarama u cijeloj Njemačkoj. Tijekom ove i iduće (20) ___ (godišnji) knjiga će izaći i u Velikoj Britaniji, Kanadi, Portugalu, Brazilu i Kini, a naravno i u Hrvatskoj.

Riječ je o ljubavnoj (21) ___ (pričati) Dore i Luke koja počinje u Makarskoj u 60-im godinama prošlog stoljeća. Na pitanje ima li autobiografskih elemenata u njezinom romanu, Nataša Dragnić odgovara: "Mislim da svaki autor daje sebe u svojem tekstu i može ga se prepoznati."

I tako ova Splićanka u Njemačkoj ostvaruje sve svoje dječje snove, no na (22) ___ (pitati), ima li nešto što joj nedostaje u njezinoj novoj domovini, bez (23) ___ (razmišljati) odgovara: "More. I to baš naše more. I to što sam starija sve mi više fali." (310 riječi)

(Izvor: <http://www.dw.de/%C5%BEena-koja-je-ostvarila-sve-svoje-snove/a-14930897>, 8.12.2012., 08:25h, skra eno)

0	željela	18	
13		19	
14		20	
15		21	
16		22	
17		23	

4. kompetencija: Pisanje (Vrijednost: ¼)

Zadatak 1: ___/40 itema. Članak.



© Sabine Nagy

Dečki Vašega razreda prezentirali su projekt kojim su se bavili nekoliko tjedana. Vi ste projekt od početka pratili. Želite napisati članak o projektu za roditeljske novine.

U svome **članku** trebate

- ispričati kako je došlo do projekta
- opisati kako su Vaši suučenic radi na projektu
- obrazložiti je li projekt bio koristan

Napišite **članak** s prikladnim naslovom! Napišite oko 140 riječi!

Nemojte zaboraviti strukturirati svoj tekst!

Zadatak 2: ___/40 itema. E-mail.

Vaša se prijateljica Petra ljuti na Vas jer joj niste dali prepisati na testu. Poslije ispita Vam kaže da niste prava prijateljica/pravi prijatelj. Navečer Vi joj se javljate e-mailom.

U svome **e-mailu** trebate

- Petri objasniti zašto joj se tek navečer javljate
- obrazložiti Petri zašto joj niste dali prepisati na testu
- navesti nekoliko razloga zašto mislite da ste Petri prava prijateljica/pravi prijatelj

Napišite **e-mail**! Napišite oko 140 riječi! Nemojte zaboraviti strukturirati svoj tekst!

Primjer školske zadaće: Hrvatski, 8. razred, 4-godišnja nastava

Modellschularbeit: Kroatisch, 8. Klasse, vierjährig

Ime i prezime: _____

Čitanje	Slušanje	Juk	Pisanje	Ukupno
50 bodova	50 bodova	50 bodova	50 bodova	200 bodova
24 itema	14 itema	32 itema	80 itema	150 itema
Vrijednost itema				
2,08	3,57	1,56	0,625	
2,08 x ____	3,57 x ____	1,56 x ____	0,625 x ____	
Receptivni dio ukupno:		Produktivni dio ukupno:		Oba dijela:
_____ b.		_____ b.		_____ b.

Ključ ocjenjivanja/broj bodova:

Vrlo dobro Sehr gut	Dobro Gut	Zadovoljavajuće Befriedigend	Dovoljno Genügend	Nedovoljno Nicht genügend
Receptivni dio/Produktivni dio: 50 bodova = 50% = pozitivno				
Ukupno/Gesamt: 120 bodova = 60% = pozitivno				
$180 \leq \mathbf{1} \leq 200$	$160 \leq \mathbf{2} < 180$	$140 \leq \mathbf{3} < 160$	$120 \leq \mathbf{4} < 140$	$0 < \mathbf{5} < 120$

Primjer školske zadaće: Hrvatski, 8. razred, 4-godišnja nastava

Modellschularbeit: Kroatisch, 8. Klasse, vierjährig

Ime i prezime: _____

Sastavila: Sabine Nagy

Lektorirale: Karin Gregorich, Angelika Kornfeind, 2014.